

DK | Byggevejledning Beton | Smøremembran

UK | Construction guideline concrete | Lubrication membrane

DE | Einbauanleitung Beton | Verbundabdichtung

SE | Byggvägledning Betongbjälklag | Vätskebaserat, rollat tätskikt VTg och VTv enl. BBV

NO | Byggeveiledning Betong | Smøremembran

FI | Rakennusohjeet Betoni | Siveltävä vedeneriste

CZ | Montážní návod Beton | Izolace stěrkou



Forudsætninger

unidrain® opfylder kravene i bygningsreglementet.

unidrain® er testet og godkendt til indbygning i alle typer gulvkonstruktioner til vådrum – såvel tung konstruktion i beton som let konstruktion i træbjælkelag. Ved indbygning i træbjælkelag og andre lette gulvkonstruktioner anbefales unidrain® montagesæt.

De viste konstruktioner er eksempler på vejledende byggemetoder. Byggemetoder og anvendte materialer skal være egnede og godkendte til formålet. For detaljeret udførelse henvises i øvrigt til leverandørernes anvisning.

unidrain®s unikke konstruktion er patenteret i Europa (nr. 1287213) og patentanmeldt i en række lande verden over. unidrain® er et registreret varemærke.

For mere information om godkendelser og certificering henvises til www.unidrain.dk

EN 1253

EN 1253
(Fælleseuropæisk
norm for gulvafløb)



MK 7.21/1699
(Materiale og konstruktion
godkendelse)



VA 2.42/19872
(Teknisk godkendelse)

Voraussetzungen

unidrain® entspricht den Anforderungen der deutschen Bauvorschriften, und ist für den Einbau in allen Arten von Fußbodenkonstruktionen in Feuchträumen getestet und zugelassen – für schwere Betonkonstruktionen ebenso, wie für Leichtkonstruktionen in Holzbalkenanlagen. Beim Einbau in Holz und anderen Leichtkonstruktionen wird der unidrain® Montagesatz empfohlen.

Die gezeigten Konstruktionen sind Beispiele für empfohlene Baumethoden. Die Baumethoden und verwendeten Materialien müssen für den jeweiligen Zweck geeignet und zugelassen sein. Hinsichtlich der detaillierten Ausführung wird im Übrigen auf die Anleitungen der Lieferanten hingewiesen.

Die einzigartige Konstruktion ist in Europa patentiert (1287213) und in einer Reihe von Ländern weltweit für das Patent angemeldet.

Weitere Informationen über Kennzeichnungen und Zertifizierungen finden Sie auf www.unidrain.de

Die unidrain® Duschrinnensysteme erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm.

EN 1253

EN 1253
(Europäische Norm
für Bodenabläufe)

DIN 4109

DIN 4109
(Norm für
Installationslärm)

VDI 4100

VDI 4100
(Norm für
Installationslärm)

SIA 181

SIA 181
(Norm für
Installationlärm CH)

Prerequisites

unidrain® is tested and approved for internal fitting in all types of floor structures for wet rooms, as well as heavy concrete structures and in light-weight wooden floor joists. The unidrain® mounting set is recommended for installation in wooden floor joists and other light-weight floor structures.

The following constructions are examples to help guide the installation. Reservations should be made for local and national building codes.

The installation methods and materials used must be suitable and approved for the purpose. For more detailed information, please consult the supplier.

unidrain®s unique construction is patented in Europe (1287213) and awaiting patent approval in several countries world-wide.

unidrain® is a registered trademark.

For more information about approvals and certification, please go to www.unidrain.com

EN 1253

EN 1253
(Complies with European standards
for floor drains)



Förutsättningar

unidrain® uppfyller kraven i Boverkets Byggregler, BBR. unidrain® uppfyller Byggkeramikrådets branschregler för våtrum, BBV och är anpassad till Branschregler för Säker Vatteninstallation.

unidrain® är testad och godkänd för inbyggnad i alla typer av golvkonstruktioner för våtrum – såväl tunga konstruktioner i betong som lätta konstruktioner med träbjälklag. Vid inbyggnad i träbjälklag och andra lätta konstruktioner bör unidrain® monteringssett användas.

Alla visade konstruktioner är exempel på vägledande byggemetoder. De byggemetoder och material som används ska vara avsedda och godkända för ändamålet. För detaljerade anvisningar hänvisas till vald leverantörs installations- och montageanvisningar.

unidrain®s unika konstruktion är patenterad i Europa (1287213) och patentsökt i ett flertal andra länder i övriga världen.

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.



EN 1253
(Gemensam
europæisk norm för
golvavlopp)

0753
(Typgod-
kännande)



SC0028-09
Certifieringsorgan



(Denna produkt är anpassad till branschregler Säker Vatten-installation. Leverantören garanterar produktens funktion om branschreglerna och monteringsanvisning följs.)



GVK
(Uppfyller GVKs
branschregler för tätskikt
i våtrum)



BBV
(Uppfyller Bygg-
keramikrådets
branschregler för
våtrum)

Forutsetninger

unidrain® oppfyller kravene iht. norske lover; teknisk forskrift m/veiledning.

unidrain® oppfyller byggebransjens våtromsnorm 2007, BVN og er registrert hos Fagrådet for våtrom.

unidrain® er testet og godkjent for innbygging i alle typer gulvkonstruksjoner til våtrom – så vel tung konstruksjon i betong som lett konstruksjon i trebjelkelag. Ved innbygging i trebjelkelag og andre lette gulvkonstruksjoner anbefales unidrain®s montasjesett.

De konstruksjonene som er vist er eksempler på veiledende byggemetoder.

Byggematerialene og materialene som brukes skal være egnet og godkjent for formålet. For mer detaljert informasjon henviser vi for øvrig til leverandørens anvisninger.

unidrain®s unike konstruksjon er patentert i Europa (1287213) og patentanmeldt i en rekke land verden over.

For mer informasjon om godkjenninger og sertifisering henviser vi til www.unidrain.no

EN 1253

EN 1253
(Felleseuropeisk
norm for gulvavløp)



42.110 av 2007
(Byggebransjens
våtromsnorm)



FFV
(Produktsertifikat)



TG 2552
(Teknisk
Godkjenning)



PS 1125
(Produkt-
sertifikat)

O Systému

Odtokový systém unidrain® vyhovuje normě ČSN EN 1253 pro podlahové vpusti a střešní vtoky. Tento systém byl testován a je schválen do všech typů podlahových konstrukcí, a to jak pro těžké železobetonové, tak i lehké, dřevěné nosníkové, pro které je zvláště doporučen.

Uvedená konstrukční řešení ukazují možné příklady, jak systém instalovat.

Během instalace musí být ovšem dodrženy místní stavební předpisy a směrnice.

Pro detaily ohledně instalace kontaktujte dodavatele.

Unikátní konstrukce systému unidrain® je patentována v Evropě (1287213) i v řadě mimoevropských zemí.

Bližší informace, osvědčení a certifikáty naleznete na www.unidrain.cz

EN 1253

ČSN EN 1253
(evropská norma pro podlahové
vpusti a střešní vtoky)

Vaatimukset

unidrain® täyttää Suomen rakennusviranomaisten märkätilavaatimukset.

unidrain® on testattu ja hyväksytty kaikenlaisiin märkätilojen lattiarakenteisiin; sekä massiivisiin betonilattioihin että keveisiin puurakenteisiin. Käytettäessä puurakenteita ja muita keveitä lattiaratkaisuja on suositeltavaa käyttää unidrainin asennussarjaa.

Kuivissa näkyvät rakenteet ovat vain ohjeellisia rakennusmenetelmiä.

Rakennusmenetelmien ja käytettävien materiaalien on oltava tarkoituksenmukaisia ja hyväksytyjä. Lisätietoja on valmistajan ohjeessa.

Unidrainin ainutlaatuinen rakenne on patentoitu Euroopassa (1287213). Patenttia on haettu useissa maissa ympäri maailmaa.

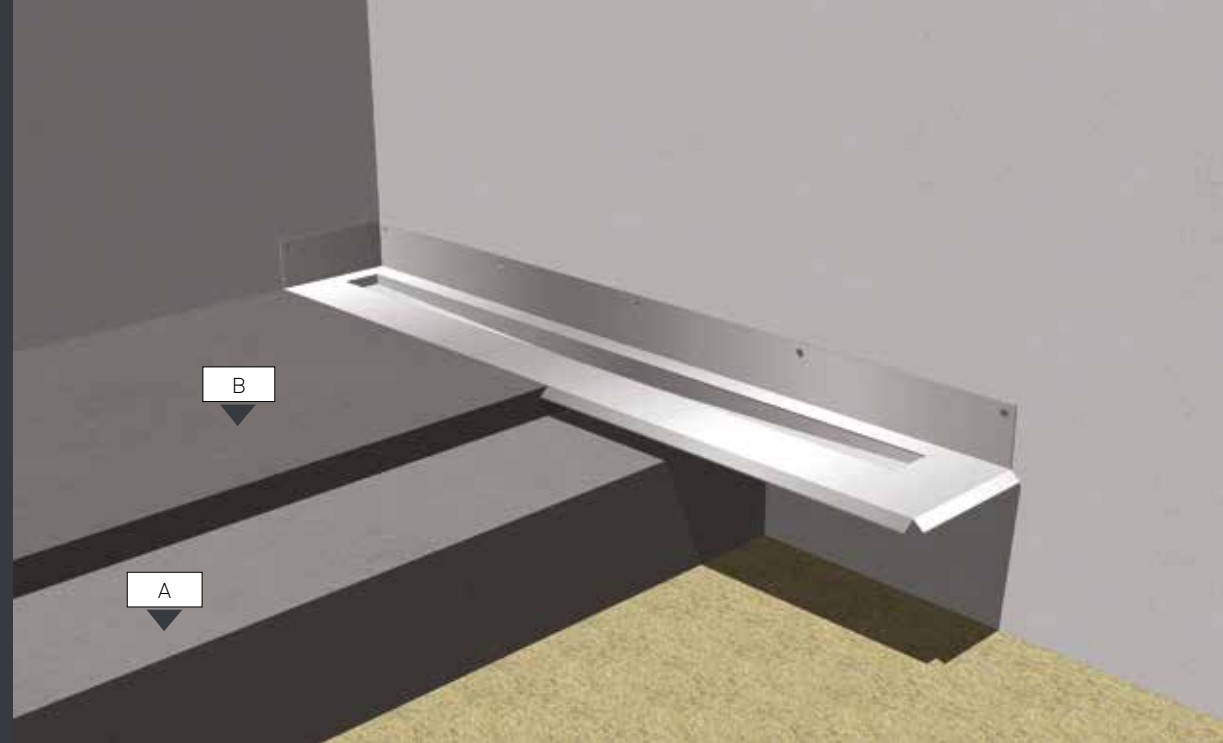
Lisätietoja hyväksynnöistä ja sertifioinneista on osoitteessa www.unidrain.fi

EN 1253

EN 1253
(Yleiseurooppalainen
lattiakaivonormi)



0328808/0328708
(Hyväksytty tuote)



| Beton | Konstruktion

Gulv: beton (A) på stabilt støbeunderlag med afretningslag (B) i beton e.l. udført med fald mod afløbet. Vægge: muret eller let skillerum med pladebeklædning til vådrum.

DK

| Concrete | Construction

Floor: concrete (A) on a stable poured foundation with base (B) in concrete etc. which slopes towards the drain. Walls: masonry or minor partition with sheathing.

UK

| Beton | Konstruktion

Boden: Beton (A) auf stabiler Gussunterlage mit Estrich (B) aus Beton o. ä. mit Gefälle zum Ablauf hin. Wände: gemauert oder leichte Abtrennung mit Plattenverkleidung zum Feuchtraum.

DE

| Betongbjälklag | Konstruktion

Golv: betong (A) på stabilt gjutunderlag med avjämningsskikt (B) i betong. Vid nyproduktion av bottenplatta/bjälklag rekommenderar vi att man gör en ursparing i betongplattan och monterar avloppsarmaturen med utloppshus i efterhand

SE

| Betong | Konstruksjon

Gulv: betong (A) på stabilt støpeunderlag med avretningslag (B) i betong e.l. utført med fall mot avløpet. Vegger: murte vegger eller lettvegger platelagt for våtrom.

NO

| Betoni | Rakenne

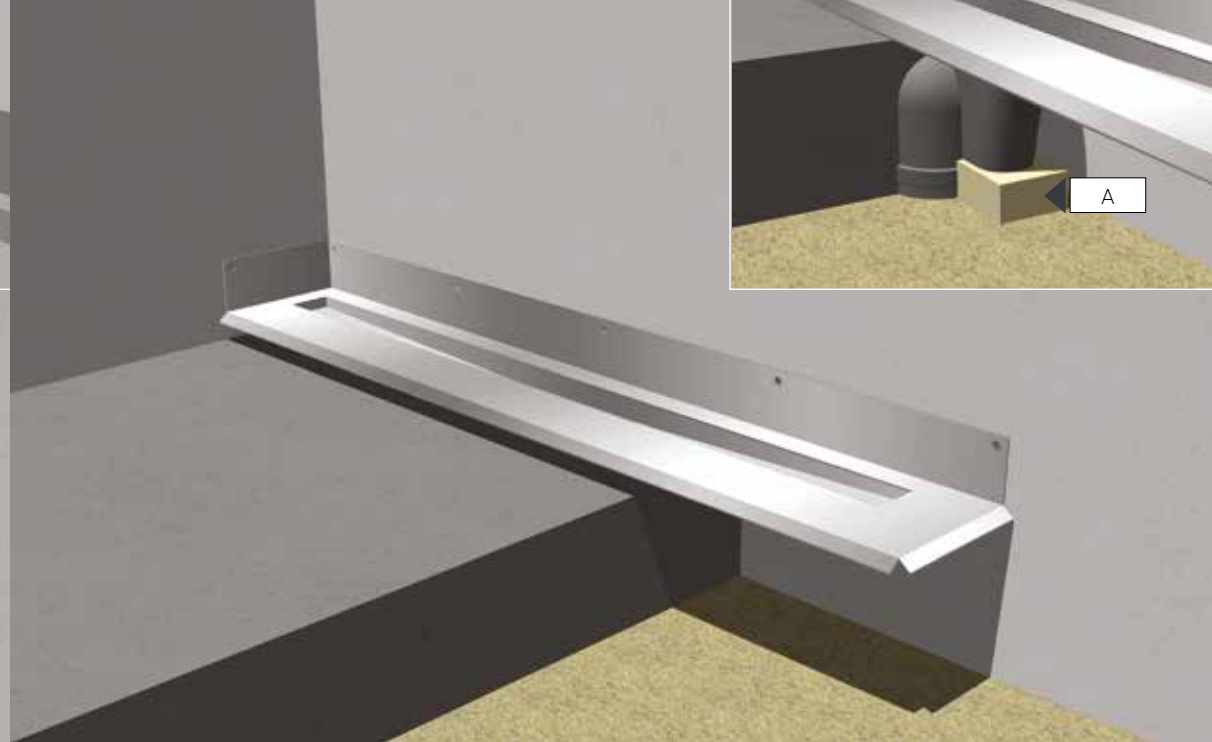
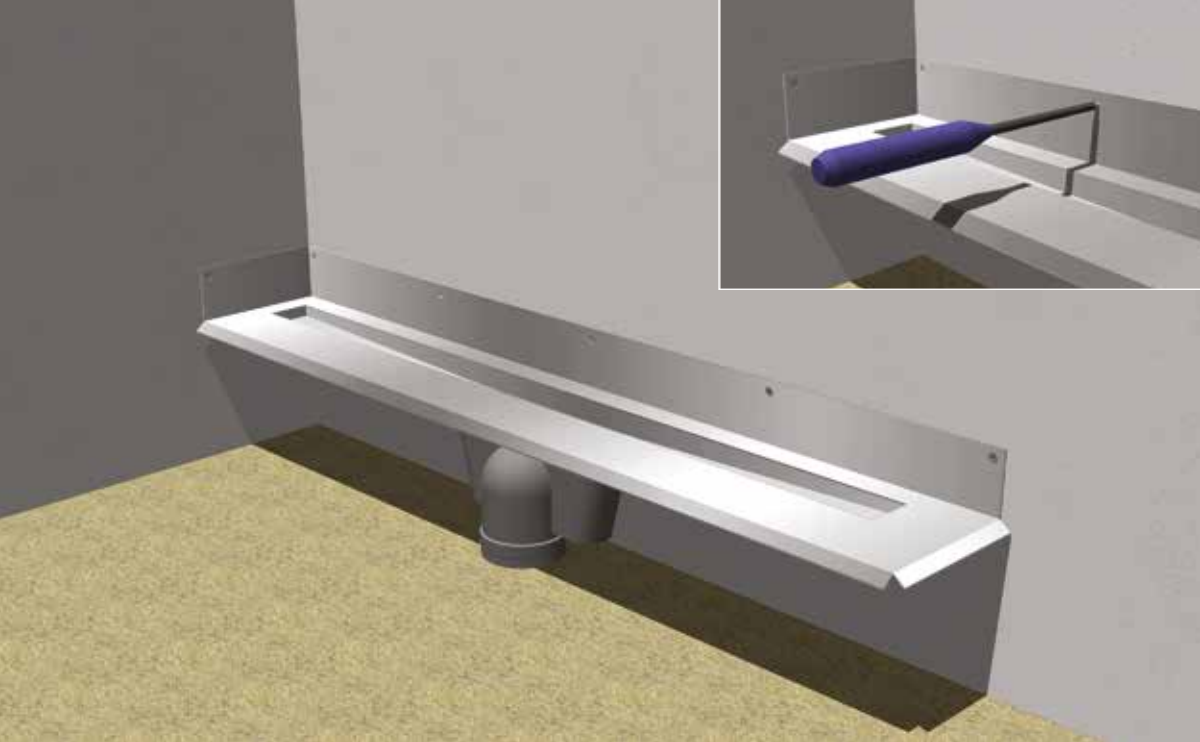
Lattia: Betonia (A) vakaalla valualustalla, tasoituskeros (B) esimerkiksi betonina, kaato lattiakaivoa kohden. Seinät: Muuratut tai kevyet väliseinät, jossa laattapinnointus märkätilan puolella.

FI

| Beton | Konstrukce

Podlaha: litý beton (A) na stabilním základě s betonovým potěrem (B) se spádem k vpusti. Stěny: zdivo nebo lehká příčka s obkladem.

CZ



DK

| Beton | Placering og montage

Armaturet placeres i vater og fastskrues med vægflangerne helt tæt mod væggene, og hvor gulvflangens niveau svarer til oversiden af gulvkonstruktionen (undersiden af fliser). Brug \varnothing 4 mm fladhovedede skruer.

UK

| Concrete | Placement and installation

Position the unit level and fasten with the wall flange flush against the walls and with the floor flange at a height corresponding to the upper surface of the floor construction (bottom side of tiles). Use \varnothing 4 mm flat-head screws.

DE

| Beton | Platzierung und Montage

Die Armatur wird waagrecht ausgerichtet und mit den Wandflanschen ganz dicht an der Wand festgeschraubt; das Niveau des Bodenflansches fluchtet mit der Oberseite der Bodenkonstruktion (Unterseite der Fliesen). Senkkopfschrauben \varnothing 4 mm verwenden.

SE

| Betongbjälklag | Placering och montering

Avloppsarmaturen placeras vågrätt i den nivå där tätskiktet ska ligga och skruvas fast i väggarna med bifogade skruvar.

NO

| Betong | Placering og montage

Armaturet plasseres i vater og skrues fast med veggflensene helt tett mot veggene og der gulvflansens nivå svarer til oversiden av gulvkonstruksjonen (undersiden av flisene). Bruk \varnothing 4 mm skruer med flatt hode.

FI

| Betoni | Sijaintipaikan valitseminen ja asentaminen

Kaluste asetetaan vaakasuoraan ja kiinnitetään ruuvaamalla seinälaippojen avulla kiinni seiiniin. Lattialaipan on tultava lattiarakenteen päälle laattojen alle. Käytä \varnothing 4 mm:n tasakantaisia ruuveja.

CZ

| Beton | Umístění a montáž

Žlab umístěte vodorovně do stanovené výšky – horní povrch podlahové konstrukce = spodní strana dlažby a tato musí být v rovině s podlahovou přírubou – upevněte je ke stěně pomocí šroubů procházejících otvory ve stěnových přírubách. Použijte šrouby se zápuštnou hlavou \varnothing 4 mm.

DK

| Beton | Støbning af råbeton

Udløbshuset understøttes (A) og armaturets placering kontrolleres. Råbeton udstøbes i passende lagtykkelse. Råbetonen føres helt ind under armaturet op mod bagvæggen. Udløbshuset skal være omstøbt.

UK

| Concrete | Pouring rough concrete

Brace the outlet unit (A) and check the positioning of the drain unit. Pour the rough concrete to a suitable thickness. Pour the concrete fully under the drain unit and up against the back wall. The outlet unit should be enveloped.

DE

| Beton | Rohgussbeton

Das Ablaufgehäuse wird abgestützt (A) und die Ausrichtung der Armatur kontrolliert. Der Rohbeton wird in passender Schichtdicke gegossen. Der Beton wird ganz unter die Armatur und zur Wand hin gegossen. Das Ablaufgehäuse muss eingegossen sein.

SE

| Betongbjälklag | Gjutning av grovbetong

Utløppshuset understöds (A) och avloppsarmaturens placering kontrolleras. Grovbetongen gjuts i lämplig tjocklek. Grovbetongen ska komma helt in under avloppsarmaturen och upp mot den bakomvarande väggen. Utløppshuset ska gjutas in.

NO

| Betong | Støping av råbeton

Støtt opp under utløpshuset (A) og kontrollér plasseringen av armaturet. Råbetongen støpes ut i passende lagtykkelse. Råbetongen skal føres helt inn under armaturet opp mot bakveggen. Utløpshuset skal være helt støpt inn.

FI

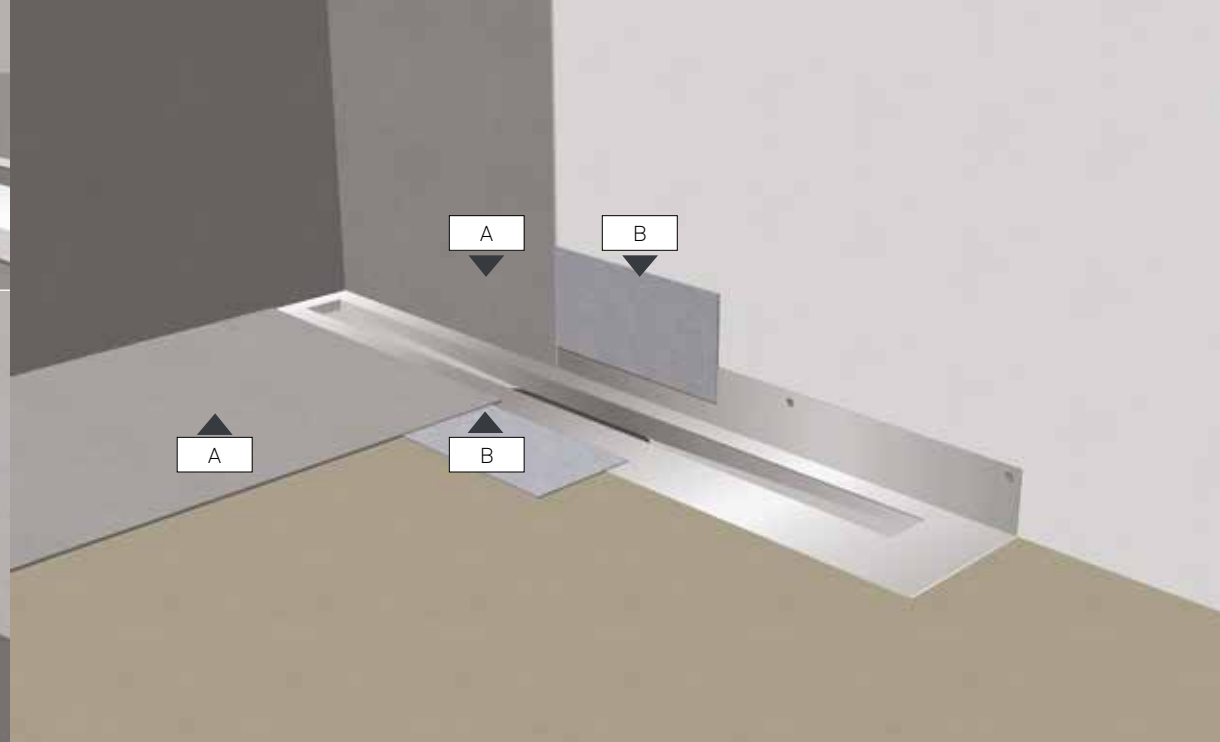
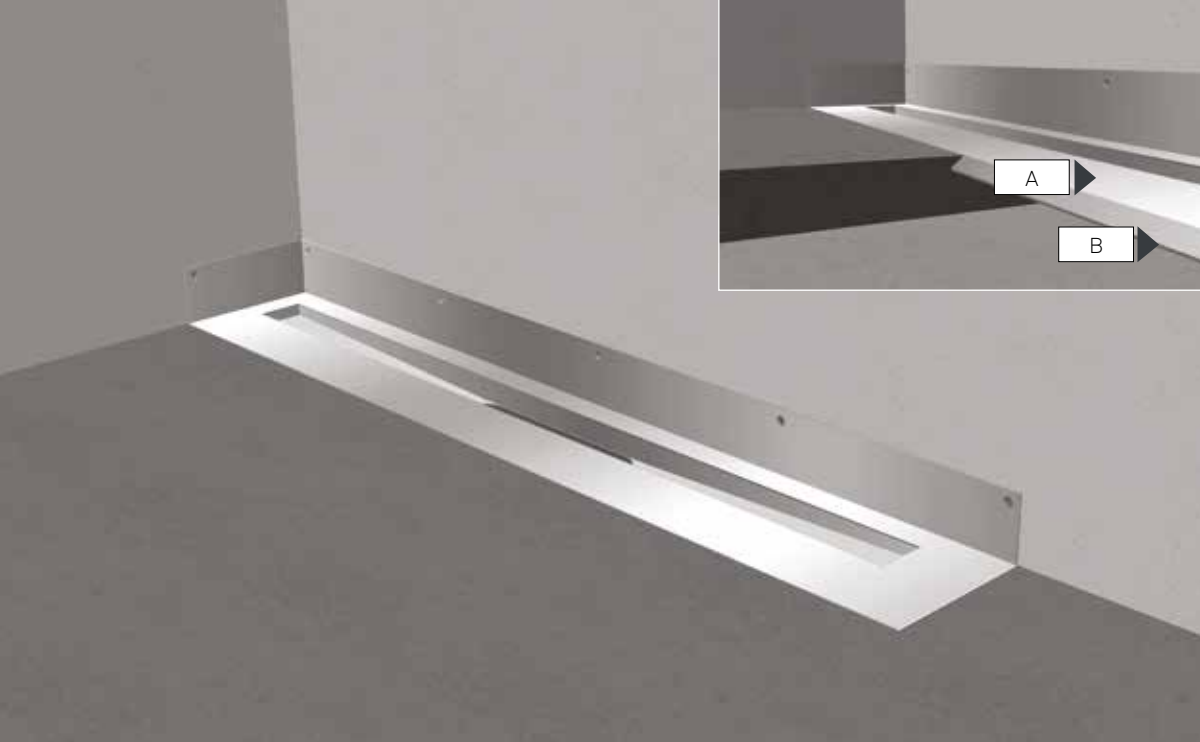
| Betoni | Betonin valaminen

Viemärikaivo tuetaan (A), ja kalusteen sijoituspaikka tarkistetaan. Betoni valetaan oikean paksuisena kerroksena. Betonia tulee kalusteen alle takaseinään saakka. Valun on ulotuttava viemärikaivon ympärille.

CZ

| Beton | Lití hrubého betonu

Podložte odtokovou komoru (A) a ještě jednou zkontrolujte umístění odtokového žlabu. Vylijte podlahu do odpovídající tloušťky. Vrstva betonu musí být pod celým odtokovým žlabem a musí dosahovat až k zadní zdi. Odtoková komora musí být dokonale obalena betonem.



DK

| Beton | Udlægning af afretningslag

Afretningslaget udlægges med ca. 5-10‰ fald mod afløbsarmaturet i en højde svarende præcis til oversiden af gulvflangen (A). Afretningslaget føres helt ind under armaturet (B), så hulrummet er udfyldt. Afrens armatur og udløbshus for eventuelle støberester.

UK

| Concrete | Pouring the base

Pour the base with a slope of 5 to 10% towards the drain unit such the height at the drain is exactly flush with the floor flange (A). Ensure that the base is poured to completely fill all the space underneath the unit (B). Remove any residual concrete from the drain unit and outlet unit.

DE

| Beton | Verlegung des Estrichs

Der Estrich wird mit einem Gefälle von 5-10‰ zur Ablaufarmatur hin verlegt, in einer Höhe, die genau der Oberseite des Bodenflansches (A) entspricht. Der Estrich ist ganz unter die Armatur (B) zu führen, so dass der Hohlraum aufgefüllt wird. Armatur und Ablaufgehäuse sind von eventuellen Betonresten zu reinigen.

SE

| Betongbjälklag | Utläggning av avjämningskikt

Avjämningsmassan läggs ut med 5-10‰ fall mot avloppsarmaturen. Avjämningsmassan ska fylla ut utrymmet under avloppsarmaturen. Ovensida avjämningsmassa ska ligga i nivå med avloppsarmaturens tätskiktfläns. Rengör avloppsarmatur och utloppshus från eventuella gjutrester.

NO

| Betong | Utlegging av avretningslag

Avretningslaget legges ut med ca. 5-10‰ fall mot avløpsarmaturet i en høyde som svarer nøyaktig til oversiden av gulvflensen (A). Avretningslaget skal føres helt inn under armaturet (B) slik at hulrommet er fylt ut. Fjern eventuelle betongrester fra armaturet og utløpshuset.

FI

| Betoni | Tasoituserkos

Tasoituserkukseen tehdään noin 5-10‰:n kaato lattiaaivokalustetta kohden. Kerroksen yläpintaa on oltava tarkalleen lattialaipan (A) yläpinnan tasolla. Tasoituserkos viedään kalusteen (B) alle, jotta aukko täyttyy. Poista mahdolliset valujäämät kalusteesta ja viemärikaivosta.

CZ

| Beton | Nanášení (liti) betonového potěru

Potěr provedte se sklonem 5 až 10‰ směrem k odtokovému žlabu tak, aby výška odvodňované plochy u žlabu přesně lícovala s podlahovou přírubou. Přesvědčte se, zda je podklad vylitý tak, aby zcela zaplnil veškerý prostor pod žlabem (B). Odstraňte veškerý přebytečný beton z vrchní části odtokového žlabu a z komory.

DK

| Smøremembran | Forudsætninger

Vådtrumssystem af typen smøremembran (A) med tætning/armeringsbånd (B) til alle normale gulvkonstruktioner (beton/spartelmasse/gulvplader). For yderligere produktoplysninger og udførelsesanvisning henvises til leverandøren af det valgte vådrumssystem.

UK

| Lubrication membrane | Prerequisites

Lubrication-membrane type wet room systems (A) with sealant/reinforcement (B) for all normal floor structures (concrete/filler/floor plate). For more information about products and installation instructions, please refer to the supplier of the selected wet room system.

DE

| Verbundabdichtung | Voraussetzungen

Feuchtraumsystem des Typs Verbundabdichtung (A) mit Abdichtung bzw. Armierungsband (B) für alle normalen Bodenkonstruktionen (Beton/Spachtelmasse/Bodenplatten). Hinsichtlich weiterer Produktinformationen und Ausführungsanleitungen wird an den Lieferanten des gewählten Feuchtraumsystems verwiesen.

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktfabrikat se Bygggeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Smøremembran | Forutsetninger

Vådromssystem av typen smøremembran (A) med tetning/armeringsbånd (B) til alle normale gulvkonstruksjoner (betong/sparkelmasse/gulvplater). For ytterligere produkt-opplysninger og utførelsesanvisning henvises til leverandøren av det vådrumssystemet du har valgt.

FI

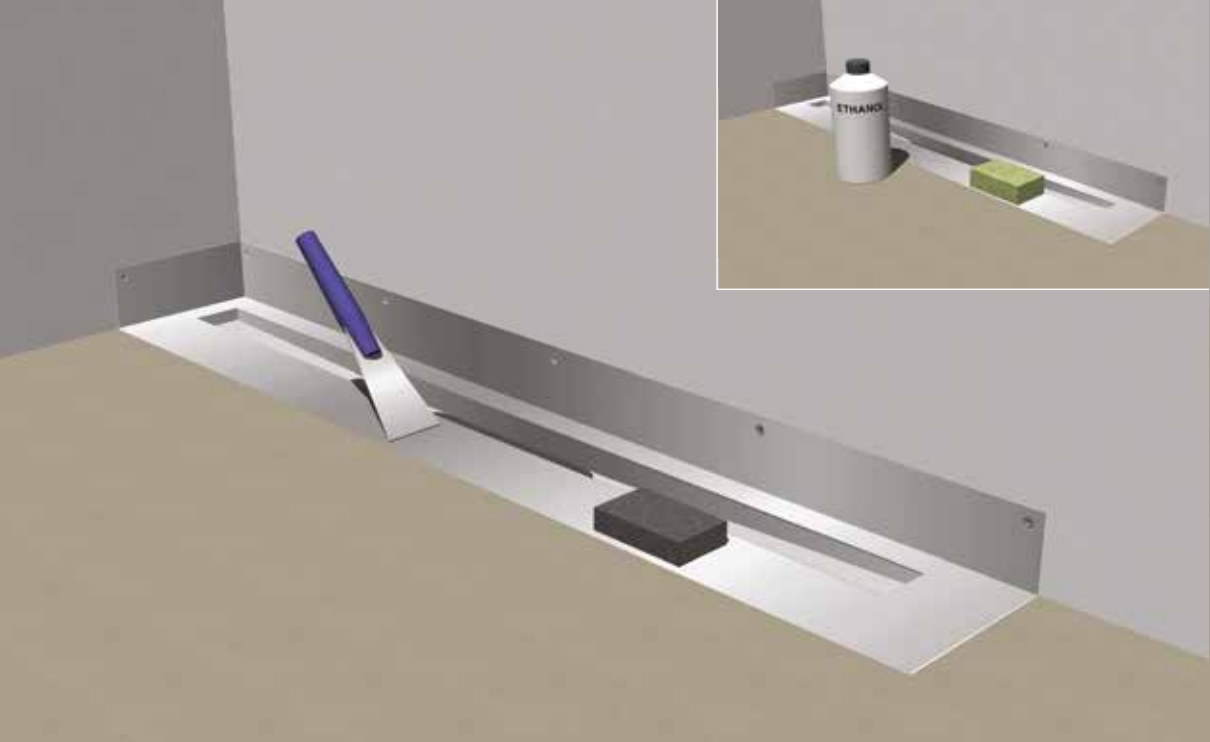
| Siveltävä vedeneriste | Edellytykset

Tässä kuvataan kaikissa tavallisissa lattiarakenteissa käytettävän märkätiloihin tarkoitetun siveltävän vedeneristeen (A) asentaminen (yksi- tai kaksikomponenttinen) sekä tiivistäminen ja vahvistaminen vahvikenauhan avulla (B). Saat lisätietoja ja asennusohjeet valitun märkätilajärjestelmän toimittajalta.

CZ

| Izolace stěrkou | Podmínky

Izolace (A) pro vlhké místnosti typu izolačních stěrek s armovací páskou (B) pro všechny běžné podlahové konstrukce (beton/betonový potěr/podlahová deska). Chcete-li získat podrobnější informace týkající se výrobků a pokynů k instalaci, obraťte se na dodavatele zvoleného systému pro vlhké místnosti.



DK
UK
DE
SE
NO
FI
CZ

| Smøremembran | Rengøring og affedning

Armaturet rengøres grundigt for eventuelle støberester, lim, snavs mv. Brug eventuelt spartel og sandpapir. De helt rene gulv- og vægflanger affedtes med sprit eller et andet egnet affedningsmiddel.

| Lubrication membrane | Cleaning and degreasing

Thoroughly clean the unit of all residual filler, glue, grime, etc. Use filler and sandpaper as needed. Degrease the cleaned floor and wall flanges with alcohol or other suitable degreasing agents.

| Verbundabdichtung | Reinigung und Entfettung

Die Armatur ist gründlich von eventuellen Betonresten, Klebstoff, Schmutz usw. zu reinigen. Erforderlichenfalls Spachtel und Schleifpapier benutzen. Die völlig sauberen Boden- und Wandflansche werden mit Spiritus oder einem anderen geeigneten Entfettungsmittel entfettet.

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Bygggeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

| Smøremembran | Rengjøring og avfetting

Armaturet rengjøres grundig for eventuelle betongrester, lim, smuss mv. Bruk eventuelt sparkelspade og sandpapir. Når gulv- og veggflensene er helt rene avfettes de med sprit eller annet egnet avfettingsmiddel.

| Siveltevä vedeneriste | Puhdistaminen ja rasvan poistaminen

Mahdolliset valujäämät, liima ja lika puhdistetaan kalusteesta huolellisesti. Käytä tarvittaessa hiekkapaperia. Täysin puhtaista lattia- ja seinälaiipoista poistetaan rasva sprillä tai muulla rasvanpoistoaineella.

| Izolace stěrkou | Čištění a odmaštění

Důkladně očistěte odtokový žlab od veškerého zbytkového tmelu, lepidla a jiných nečistot. V případě potřeby použijte smirkový papír. Odmaštěte potřebou část odmaštěné podlahy a stěnových přírub žlabu čistícím alkoholem nebo jiným vhodným běžným odmašťovacím prostředkem.

DK
UK
DE
SE
NO
FI
CZ

| Smøremembran | Kantarmering/tætning

Kantarmering/tætning udføres på samtlige overgange mellem væg- og gulvflanger, og de tilstødende væg- og gulvflader med forsvarligt overlæg. Indvendige hjørner og overlapninger skal være helt tætte uden hulrum og kanaler.

| Lubrication membrane | Edge reinforcement/sealing

Reinforce/seal all joints between floor and wall flanges and the supportive wall and floor surfaces using a generous overlap. Inside corners and overlaps must be completely sealed without cavities and channels.

| Verbundabdichtung | Kantarmierung/Dichtung

Das selbstklebende Dichtungsband wird sorgfältig an sämtlichen Übergängen zwischen Wand- und Bodenflanschen sowie den anstoßenden Wand- und Bodenflächen ausgeführt. Inwendige Ecken und Überlappungen müssen völlig dicht sein und dürfen keine Hohlräume oder Kanäle aufweisen.

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Bygggeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

| Smøremembran | Kantarmering/tetting

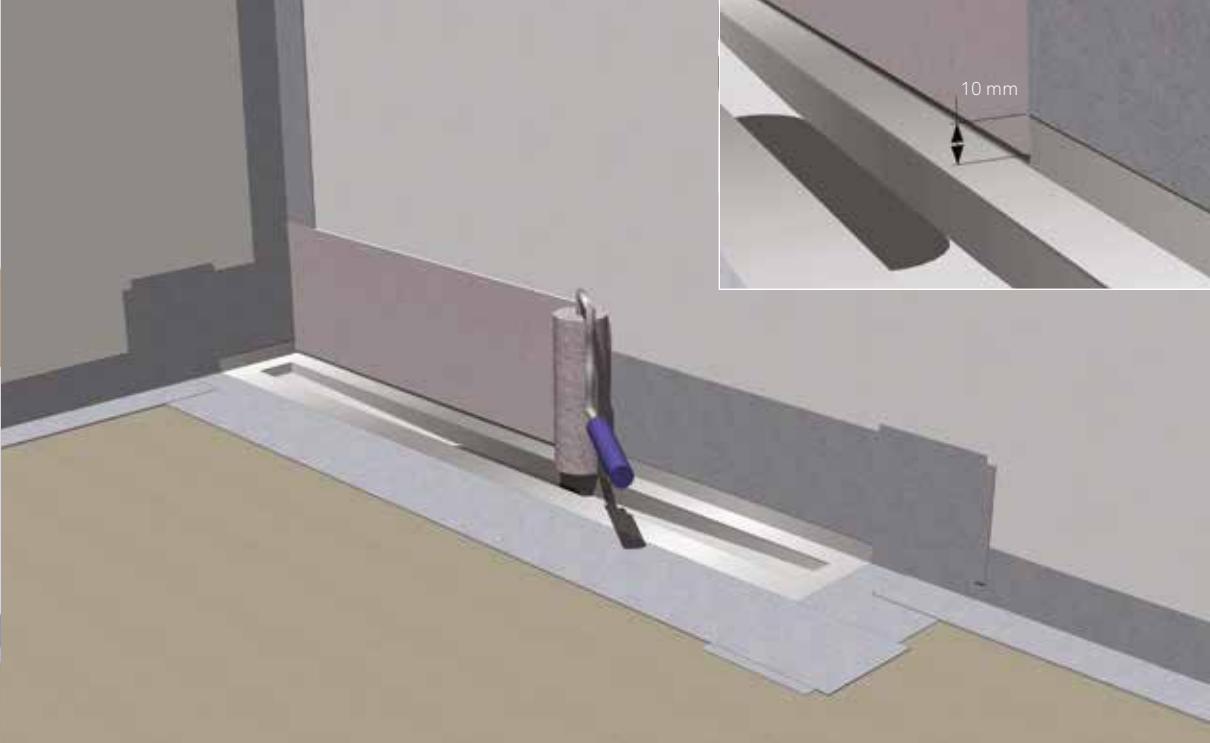
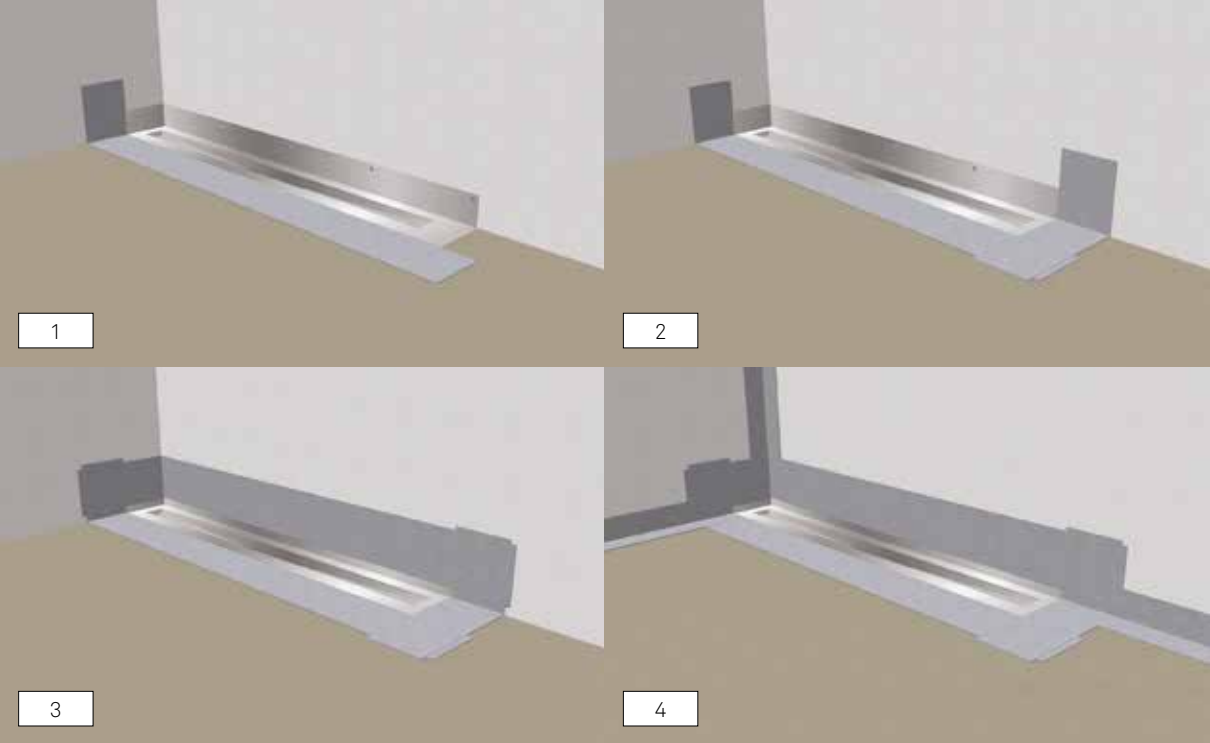
Foreta kantarmering/tetting på samtlige overganger mellom vegg- og gulvflensene og de tilstøtende vegg- og gulvflatene med forsvarlig overlapping. Innvendige hjørner og overlappinger skal være helt tette uten hulrom og kanaler.

| Siveltevä vedeneriste | Reunojen vahvistaminen ja tiivistäminen

Kaikki reunat sekä seinä- ja lattialaiipojen liitokset seiiniin ja lattiaan vahvistetaan ja tiivistetään. Sisäkulmien ja limittyvien rakenteiden on oltava täysin tiiviit. Niissä ei saa olla aukkoja eikä kanavia.

| Izolace stěrkou | Utěsnění spojů

Utěsněte všechny spoje mezi podlahovými a stěnovými přírubami žlabu povrchy zadní opěrné stěny a podlahy pomocí dostatečného překrytí armovací pásky. Vnitřky koutů a překrytí musí být zcela utěsněny bez dutin a bublin.



DK

| Smøremembran | Armering/tætning (trin for trin)

Montagerækkefølge for kantarmering/tætning omkring armaturet. For mere udførlig vejledning henvises til leverandørens anvisning.

UK

| Lubrication membrane | Reinforcement/sealing (step-by-step)

Installation sequence for edge reinforcement/sealing around the unit. For more detailed instructions, see the manufacturer's instructions.

DE

| Verbundabdichtung | Armierung/Dichtung (Schritt für Schritt)

Reihenfolge der Montage vom selbstklebendem Dichtungsband um die Armatur herum. Für eine ausführlichere Anleitung wird an den Lieferanten verwiesen.

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för vägnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggherarkommissionens hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Smøremembran | Armering/tetting (steg for steg)

Monteringsrekkefølge for kantarmering/tetting omkring armaturet. For mer utførlig veiledning henviser vi til leverandørens anvisning.

FI

| Siveltevä vedeneriste | Vahvistaminen ja tiivistäminen (vaiheittaiset ohjeet)

Vahvista ja tiivistä kalusteiden reunat. Lisätietoja on valmistajan ohjeissa.

CZ

| Izolace stěrkou | Utěsnění (postup)

Jednotlivé kroky utěsnění spojují mezi přírubami odtokového žlabu, svislými stěnami a podlahou. Podrobnější pokyny jsou uvedeny v dokumentaci výrobce stěrky.

DK

| Smøremembran | Vægge

Smøremembranen påføres væggene med rulle, pensel eller spartel afhængig af leverandørens anvisning. Membranen bør overlape kantarmeringen/tætningen med minimum 10 mm.

UK

| Lubrication membrane | Walls

Apply the lubrication membrane to the wall with a roller, brush or filling knife in accordance with the manufacturer's instructions. The membrane should overlap the edge reinforcement/seal by at least 10 mm.

DE

| Verbundabdichtung | Wände

Die Verbundabdichtung wird entsprechend der Anweisung des Lieferanten mit Rolle, Pinsel oder Spachtel auf die Wände aufgebracht. Die Abdichtung muss die Kanten-armierungen/Dichtungen mindestens 10 mm überlappen.

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för vägnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggherarkommissionens hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Smøremembran | Vegger

Smøremembranen påføres veggene med rull, pensel eller sparkel avhengig av leverandørens anvisning. Membranen bør overlape kantarmeringen/tettingen med minimum 10 mm.

FI

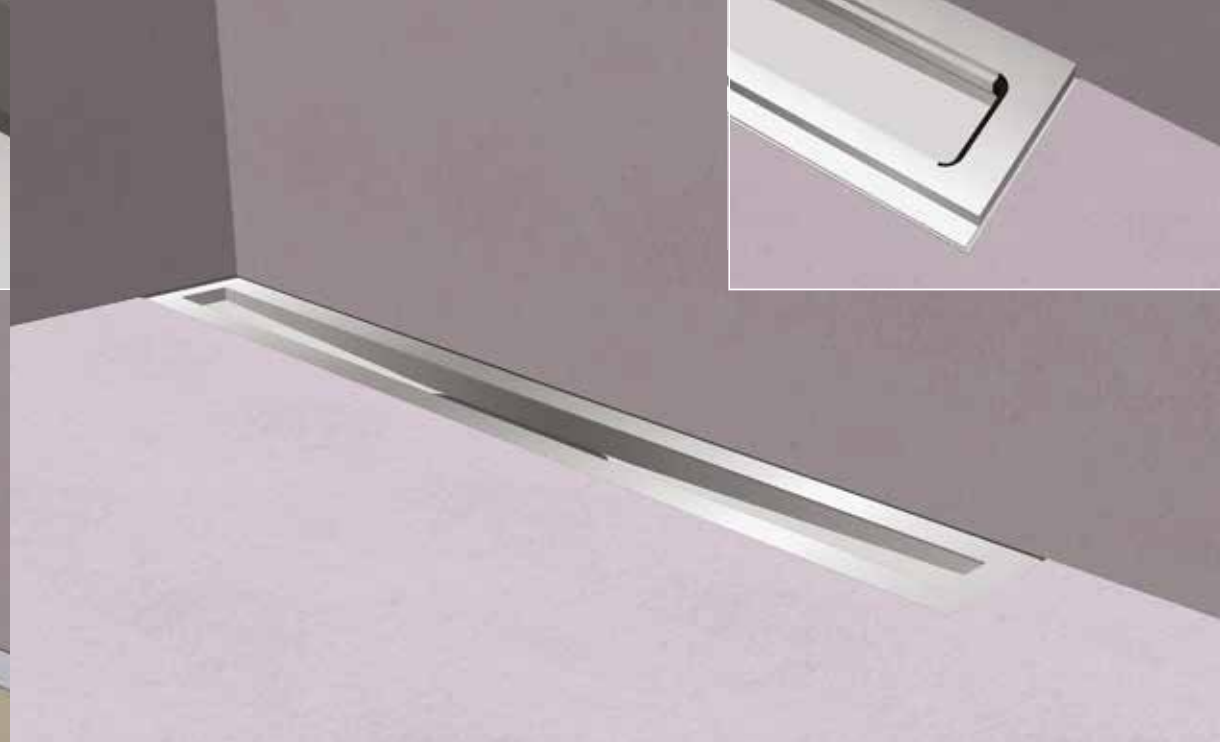
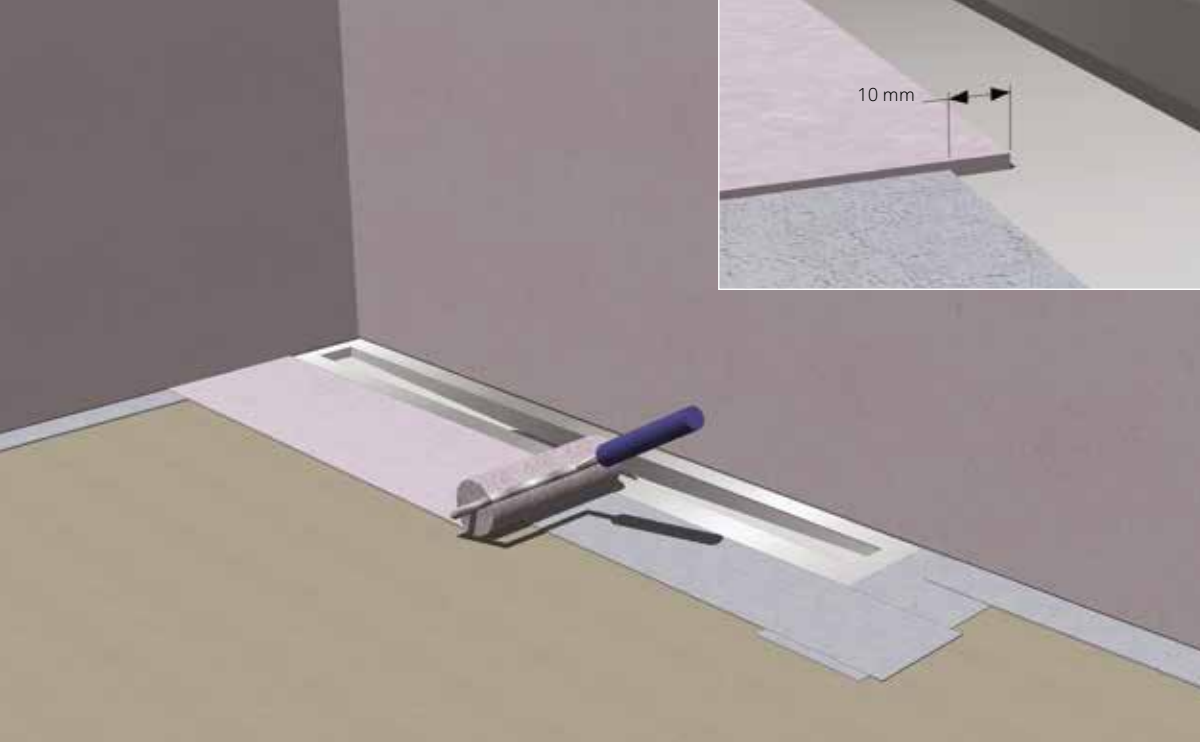
| Siveltevä vedeneriste | Seinät

Levitä siveltevä vedeneriste seinille telalla, siveltimellä tai lastalla valmistajan ohjeiden mukaisesti. Kalvon on peitettävä reunojen vahvistus ja tiivistys vähintään 10 mm:n matkalta.

CZ

| Izolace stěrkou | Svislé stěny

Pomocí válečku nebo malířské štěrky naneste stěrku na svislé stěny. Dodržujte pokyny výrobce. Překrytí stěrky přes armovací pásku musí být minimálně 10 mm.



DK

| Smøremembran | gulv

Smøremembranen påføres ligeledes gulvet med rulle, pensel eller spartel afhængig af leverandørens anvisning. Membranen bør overlappe kantarmeringen/tætningen med minimum 10 mm.

UK

| Lubrication membrane | Floor

Similarly, apply the lubrication membrane to the floor with a roller, brush or filling knife in accordance with the manufacturer's instructions. The membrane should overlap the edge reinforcement/seal by at least 10 mm.

DE

| Verbundabdichtung | Boden

Die Verbundabdichtung wird entsprechend der Anweisung des Lieferanten mit Rolle, Pinsel oder Spachtel ebenfalls auf den Boden aufgebracht. Die Abdichtung muss die Kantenarmierungen/Dichtungen mindestens 10 mm überlappen.

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Smøremembran | Gulv

Smøremembranen påføres så på gulvet med rull, pensel eller sparkel avhengig av leverandørens anvisning. Membranen bør overlappe kantarmeringen/tettingen med minimum 10 mm.

FI

| Siveltävä vedeneriste | Lattia

Levitä siveltävä vedeneriste myös lattiaan telalla, siveltimeillä tai lastalla valmistajan ohjeiden mukaisesti. Kalvon on peitettävä reunojen vahvistus ja tiivistys vähintään 10 mm:n matkalta.

CZ

| Izolace stěrku | Podlaha

Obdobně naneste stěrku na podlahu. Dodržujte pokyny výrobce. Překrytí stěrky přes armovací pásku musí být minimálně 10 mm.

DK

| Smøremembran | 100% vandtæt

Væg- og gulvflangernes overlaping med vådrumssystemet sikrer en 100% vandtæt konstruktion. Vådrumssystemet føres ikke ind under rammen!

UK

| Lubrication membrane | 100% waterproofing

The wall and floor flanges' overlap with the wet room system ensures a 100% waterproof construction. The wet room system must never be installed underneath the frame!

DE

| Verbundabdichtung | 100% wasserdicht

Die Überlappung der Wand- und Bodenflansche mit dem Feuchtraumssystem sorgt für eine 100 % wasserdichte Konstruktion. Das Feuchtraumssystem wird nicht unter den Rahmen geführt!

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Smøremembran | 100% vanntett

Overlappingen mellom våtromssystemet og vegg- og gulvflensene sikrer en 100 % vanntett konstruksjon. Våtromssystemet føres ikke inn under rammen!

FI

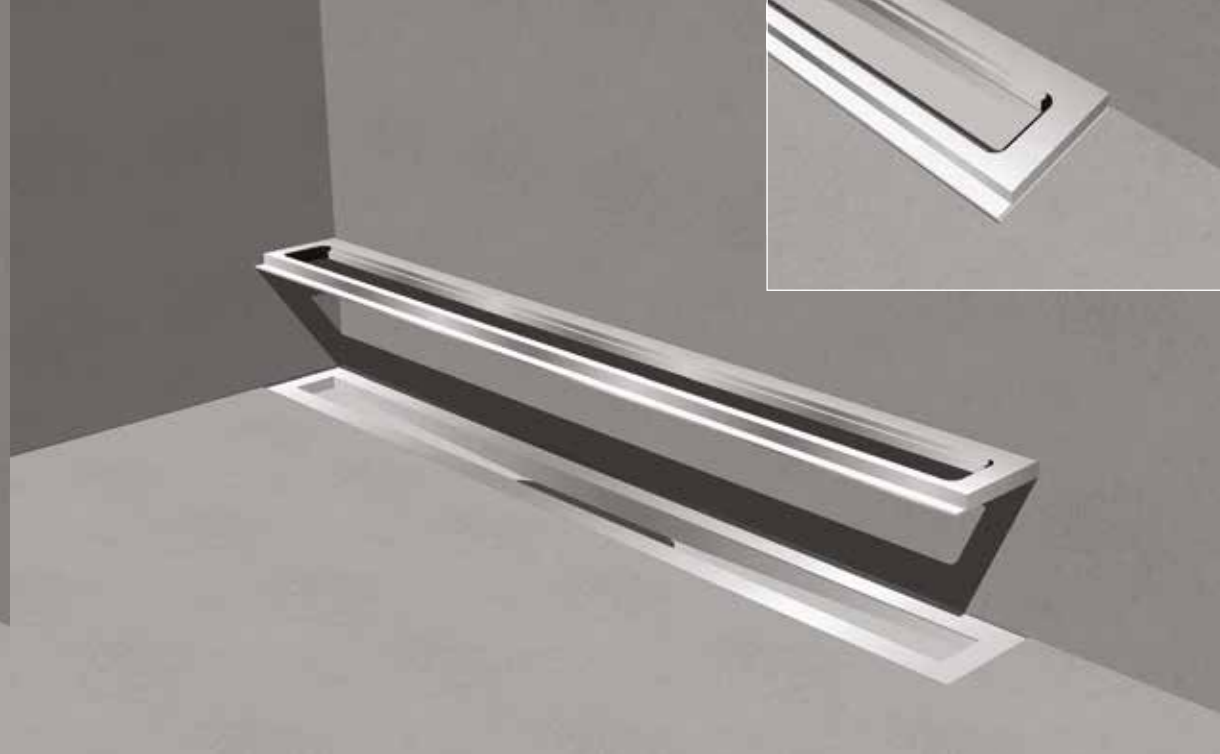
| Siveltävä vedeneriste | Täysin vesitiivis

Rakenteesta tulee täysin vesitiivis, kun lattia- ja seinälaipat limittyvät vedeneristeen kanssa. Vedeneriste ei saa ulottua kehysten alle!

CZ

| Izolace stěrku | 100% vodotěsnost

Izolace spojují mezi přírubami odtokového žlabu, svislými stěnami a podlahou stěrku zajišťuje při správné aplikaci 100% vodotěsnost. Stěrka ani armovací páska se nikdy nesmí nanášet do míst pod rámeček!



DK

| Flisemontage | Forudsætninger

Natursten eller keramiske fliser (A) monteret på væg og gulv limet med almindelig fliseklæber (B) og fuget med normalt fugemateriale.
Udføres i øvrigt efter leverandørens anvisning.

UK

| Tile fitting | Prerequisites

Ashlar or ceramic tiles (A) mounted on the wall and floors affixed with a general tile adhesive (B) and sealed with normal joint filler.

DE

| Fliesenverlegung | Voraussetzungen

Naturstein- oder keramische Fliesen (A) werden auf Wänden und Böden mit gewöhnlichem Fliesenkleber (B) verlegt und mit normalem Fugenmaterial verfugt.
Die Ausführung erfolgt im Übrigen nach Anweisung des Lieferanten.

SE

| Kakling | Förutsättningar

Natursten, kakel eller klinker (A) monteras på golv och vägg enligt fix- och fogleverantörens monteringsanvisningar.

NO

| Fliselegging | Forutsetninger

Naturstein eller keramiske fliser (A) monteret på vegg og gulv limt med alminnelig fliselim (B) og fuget med normalt fugemateriale.
Utføres for øvrig etter leverandørens anvisning.

FI

| Laatoittaminen | Edellytykset

Luonnonkivi- tai keramiikkalaatat (A) kiinnitetään seinäin ja lattiaan tavallisella laatta-liimalla (B) sekä saumataan tavallisella saumausaineella.
Noudata valmistajan ohjetta.

CZ

| Obklady a dlažby | Podmínky

Obklady a dlažby (A) přilepené na stěny a podlahy univerzálním lepidlem (B) a vyspárované běžným spárovacím tmelem.
Aplikujte dle pokynů výrobce.

DK

| Flisemontage | Montering af rammen

Armaturet renses for snavs og ujævnheder, så rammen hviler direkte på armaturet. Rammen placeres/fikses i armaturet med den brede langside ind mod væggen. Kontroller at rammen har den korrekte højde i forhold til gulvfliserne.

UK

| Tile fitting | Mounting the frame

Clean the drain unit from grime and irregularities so that the frame sits snugly on the unit. Place the frame onto the unit with the widest side flush against the wall. Check to make sure that the frame has the correct height in relation to the tiles.

DE

| Fliesenverlegung | Montage des Rahmens

Die Armatur ist von Schmutz und Unebenheiten zu reinigen, so dass der Rahmen direkt auf der Armatur aufliegt. Der Rahmen wird mit der breiten Längsseite hin zur Wand auf der Armatur platziert und fixiert. Es ist zu kontrollieren, dass der Rahmen die korrekte Höhe im Verhältnis zu den Bodenfliesen hat.

SE

| Kakling | Montering av ramen

Armaturen rengörs från smuts och ojämnheter så att ramen vilar direkt på armaturen. Ramen placeras/fixeras i armaturen med den breda långsidan in mot väggen. Kontrollera att ramen har korrekt höjd i förhållande till vald golvplatta.

NO

| Fliselegging | Montering av rammen

Armaturet rengjøres for smuss og ujevnheter slik at rammen hviler direkte på armaturet. Rammen plasseres/festes i armaturet md den brede langsiden inn mot vegggen. Kontroller at rammen har den korrekte høyden i forhold til gulvflisene.

FI

| Laatoittaminen | Kehyksen asentaminen

Kaluste puhdistetaan liasta ja epätasaisuudet poistetaan, jotta kehys lepää suoraan kalusteen päällä. Kehys asetetaan kalusteeseen ja kiinnitetään paikalleen siten, että leveämpi pitkä sivu tulee seinän viereen.

CZ

| Obklady a dlažby | Instalace rámečku

Očistěte odtokový žlab od nečistot a začistěte případně nerovnosti tak, aby rámeček dokonale seděl na vlastním žlabu. Umístěte rámeček na žlab tak, aby nejširší strana byla u stěny. Zkontrolujte, zda rámeček má správnou výšku ve vztahu k dlažbě.



DK

| Flisemontage | Forudsætninger

Natursten eller keramiske fliser (A) monteret på væg og gulv limet med almindelig fliseklæber (B) og fuget med normalt fugemateriale.

Udføres i øvrigt efter leverandørens anvisning.

UK

| Tile fitting | Laying/installing tiles

Cover the unit/frame with masking tape, and lay/mount the tiles as normal using a standard joint gap next to the frame (approx. 3 to 5 mm) depending on the type of tiles and desired joint gap.

DE

| Fliesenverlegung | Verlegung der Fliesen

Armatur und Rahmen werden mit Abdeckband abgedeckt und die Fliesen wie gewöhnlich mit üblicher Fugenbreite zum Rahmen hin (ca. 3-5 mm, abhängig von Fliesenart und gewünschter Fugenbreite) verlegt.

SE

| Kakling | Montering av kakel

Avloppsarmatur/ram ska täckas med fukttålig maskeringstejp. Kakel och klinker monteras med normal fogbredd mot ramen (ca 3-5 mm) beroende på typ av kakel och klinker samt önskad fogbredd.

NO

| Fliselegging | Montering av fliser

Armaturet/rammen dekkes med malertape og flisene monteres som normalt med standard fugebredde mot rammen (ca. 3-5 mm) avhengig av flisetypen og ønsket fugebredde.

FI

| Laatoittaminen | Laattojen kiinnittäminen

Kaluste/kehys suojataan maalarinteipillä. Laatat kiinnitetään tavalliseen tapaan. Kehystä vasten jätetään normaali saumausväli (noin 3-5 mm) laattojen tyyppiin ja halutun saumanleveyden mukaan.

CZ

| Obklady a dlažby | Obkládání

Oblepte rámeček a žlab malířskou lepicí páskou. Obkladačky a dlažbu pokládejte obvyklým způsobem při zachování standardní stykové spáry nad a okolo rámečku (přibližně 3 až 5 mm) v závislosti na typu obkladaček a požadované stykové spáry.

DK

| Flisemontage | Fugning

Fugning af fliserne og mod rammen udføres på normal vis med frit valg mellem hård eller blød fuge efter behov og ønske.

UK

| Tile fitting | Sealing

The tiles should be conventionally sealed next to the frame using either a hard or soft sealant as desired or required.

DE

| Fliesenverlegung | Verfugung

Die Verfugung der Fliesen sowie der Fuge zum Rahmen hin wird wie gewöhnlich ausgeführt; je nach Bedarf und Wunsch mit harten oder weichen Fugen.

SE

| Kakling | Fogning

Fogning av kakel och klinker mot ramen utföres enligt Bygghermyndighetens anvisningar med fogbruk. Fogbruk appliceras enligt fix- och fogleverantörens monteringsanvisningar.

NO

| Fliselegging | Fugning

Fugning av flisene og mot rammen utføres på normal måte med fritt valg mellom hard eller myk fuge etter behov og ønske.

FI

| Laatoittaminen | Saumaaminen

Laatat ja kehys saumataan tavalliseen tapaan kovalla tai pehmeällä saumausaineella.

CZ

| Obklady a dlažby | Spárování

Spára mezi rámečkem obkladem či dlažbou se utěsňuje běžným způsobem libovolně buď tvrdou nebo měkkou spárovací hmotou.



DK

| Flisemontage | Slutmontage

Vandlåsens pakning fugtes med sæbevand og monteres i udløbshuset, trævlesien (tilbehør) placeres i armaturets udløb, og risten lægges på plads i rammen.
I udløbshuse uden vandlås placeres trævlesien nede i huset.

UK

| Tile fitting | Final assembly

Moisten the water trap gasket with soapy water and mount in the outlet unit; place the strainer (accessory) in the unit's outlet and lay the grate in place in the frame.
For outlet units lacking a water trap, place the strainer in the housing.

DE

| Fliesenverlegung | Endmontage

Die Dichtung des Geruchsverschlusses wird mit Seifenwasser angefeuchtet und im Ablaufgehäuse montiert, das Flusensieb (Zubehör) wird im Ablauf der Armatur platziert und der Rost wird auf den Rahmen gelegt.
Bei Ablaufgehäusen ohne Geruchsverschluss wird das Flusensieb im Gehäuse platziert.

SE

| Kakling | Slutmontering

Vattenlåsets pakning fuktas med tvålwater och monteras i utloppshuset, hårsilen (tillbehör) placeras i armaturens utlopp och gallret placeras i ramen.
I utloppshus utan vattenlås placeras hårsilen nere i huset.

NO

| Fliselegging | Sluttmontering

Fukt pakningen på vannlåsen med såpevann og monter låsen i utløpshuset, hårsilen (tilbehør) plasseres i armaturets utløp og risten legges på plass i rammen.
I utløpshus uten vannlås plasseres hårsilen nede i huset.

FI

| Laatoittaminen | Loppuasennus

Vesilukon tiiviste kostutetaan saippuvedellä ja asennetaan viemärikaivoon. Nukkasihti (lisävaruste) asetetaan vesilukon päälle. Jos vesilukkoa ei ole, nukkasihhti asetetaan viemärikaivoon.
Ritilä asetetaan paikalleen.

CZ

| Obklady a dlažby | Konečná úprava

Gumové těsnění sifonu natřete lubrikantem (např. mýdlová voda) a vložte jej do odtokové komory; vložte sítko (pokud je součástí) do odtokové komory na sifon a do rámečku vložte rošt.
U odtokových komor bez sifonu vložte sítko (pokud je součástí) přímo do komory.

DK

| Flisemontage | Stilrent design

Selv store fliser anvendes let, da de ikke skal skæres til omkring et hul i midten af gulvet. Resultatet er både funktionelt og smukt.

UK

| Tile fitting | Stylish design

Even large tiles can be used easily, since they do not need to be cut to fit around a circular drain in the middle of the floor. The result is both functional and beautiful.

DE

| Fliesenverlegung | Stilvolles Design

Auch große Fliesen können problemlos verwendet werden, da sie nicht um einen runden Ablauf in der Mitte des Bodens herum zugeschnitten werden müssen. Das Ergebnis ist sowohl funktionell als auch schön.

SE

| Kakling | Stilren design

unidrain® golvavlopp underlättar läggningen av stora golvplattor och förenklar fallbyggnaden genom sin placering i golv- och väggvinkeln.

NO

| Fliselegging | Stilren design

Det er til og med lett å bruke store fliser i og med at de ikke skal skjæres til rundt et hull i midten av gulvet. Resultatet er både funksjonelt og flott å se på.

FI

| Laatoittaminen | Tyylipuhdas muotoilu

Suurien laattojen käyttäminen on nyt helppoa, sillä niitä ei tarvitse leikata keskellä lattiaa sijaitsevaa viemärikaivoa varten. Näin saadaan toimiva ja kaunis lopputulos.

CZ

| Obklady a dlažby | Čistý design

Při řešení odtoku systémem unidrain® se dají s výhodou použít velkoformátové obklady i dlažby, aniž by došlo k narušení jejich celistvosti tak jak je tomu u řešení odtoku pomocí vpusti uprostřed podlahy. Řešením unidrain® dosáhneme vysoké funkčnosti a estetického vzhledu – zkrátka čistého designu.

